

HEXAGONE: Jurnal Pendidikan, Linguistik, Budaya dan Sastra Perancis

Available online <https://jurnal.unimed.ac.id/2012/index.php/hexagone/index>



L'Apprentissage du Français En Ligne pour la Préparation à L'examen du DELF A1

Learning French Online for DELF A1 Exam Preparation

Ikhlas Ramadhan¹⁾, Wilda Syafriani Hasibuan²⁾, Tina Taviani³⁾, Wirnawati Br Sinaga⁴⁾

1) Destinasi Pariwisata, Politeknik Pariwisata Medan, Indonesia

2) Pendidikan Bahasa Prancis, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Yogyakarta, Indonesia

3) Manajemen Perencanaan dan Pemasaran Pariwisata, Politeknik Pariwisata Medan, Indonesia

4) Politeknik Pariwisata Medan, Indonesia

Résumé

La pandémie du Covid-19 a changé des techniques pédagogiques. Comme bien d'autres professeurs de français, nous avons dû nous adapter à enseigner uniquement en ligne. Le bouleversement absolu qu'il n'y avait plus de contact direct entre les professeurs et les élèves. Au milieu de ces défis, les enseignants doivent toujours améliorer les compétences des élèves, ce qui peut être prouvé par l'examen DELF. Cet ouvrage a l'objectif pour évaluer l'efficacité de l'enseignement à distance lié à la préparation du DELF. En utilisant des méthodes de recherche descriptives qualitatives, les auteurs mettent en place une expérience au cours de laquelle auprès des élèves du DELF A1. Les résultats de recherche contenus à l'issue de l'expérience étaient surprenants. Tous les élèves ayant fait l'apprentissage du français en ligne ont réussi à passer l'examen du DELF avec des résultats satisfaisants. En plus, l'un d'entre eux avait remporté la meilleure note du DELF A1 en Indonésie. Par contre, cette formation en ligne a entraîné la note moins convenable sur l'épreuve de la Production Orale.

Mots-clés: apprentissage du français en ligne, préparation du DELF A1, DELF A1

Topic: Études pédagogiques

How to Cite: Ramadhan Ikhlas, Wilda, Tina, & Wirna (2023). L'apprentissage Du Français En Ligne Pour La Préparation à L'examen Du DELF A1. *HEXAGONE: Jurnal Pendidikan, Linguistik, Budaya dan Sastra Perancis*, Vol(No): halaman.

*Corresponding author: Ikhlas Ramadhan

ISSN 2301 - 6582 (Print)

ISSN 2745-5386 (Online)

INTRODUCTION

La pandémie de COVID-19 a indéniablement provoqué une transformation majeure dans le domaine de l'éducation, avec un passage massif à l'enseignement en ligne dans de nombreux pays du monde. Des élèves doivent finalement faire l'expérience de l'école à la maison ou de l'enseignement à distance afin de minimiser la propagation de cette pandémie. L'éducation en ligne a permis de maintenir la continuité pédagogique malgré les restrictions de déplacement et les mesures de distanciation sociale imposées par la pandémie. Elle a fourni une alternative vitale à l'enseignement en présentiel, garantissant aux apprenants un accès continu à l'apprentissage et aux ressources éducatives.

Cette transition forcée a suscité un intérêt considérable pour les modalités d'enseignement à distance et a accéléré l'adoption généralisée de technologies numériques dans les systèmes éducatifs à tous les niveaux. Les enseignants doivent adopter ce nouveau mode d'enseignement en façon d'utiliser les outils technologiques et les programmes virtuels. Ce passage a exigé des ajustements importants dans les méthodes pédagogiques traditionnelles, obligeant les éducateurs à développer de nouvelles compétences et à repenser leur

approche pédagogique pour répondre aux besoins changeants des apprenants.

Les enseignants ont dû adapter leurs approches pédagogiques pour garantir l'engagement des étudiants dans un environnement virtuel. Cela implique l'utilisation de méthodes interactives telles que des discussions en ligne, des forums de discussion, des sessions de questions-réponses en direct, des travaux de groupe virtuels, et d'autres outils collaboratifs pour favoriser la participation des étudiants.

Absolument, la pandémie de COVID-19 a entraîné aussi une transition majeure vers l'apprentissage du français en ligne, y compris pour la préparation à l'examen du DELF (Diplôme d'Études en Langue Française). Cette évolution a été rendue nécessaire en raison des restrictions de déplacement, des mesures de distanciation sociale et des fermetures d'établissements d'enseignement traditionnels imposées par la pandémie. Les établissements éducatifs, les écoles de langues et les tuteurs privés ont dû s'adapter rapidement en offrant des cours en ligne pour permettre aux apprenants de continuer à se former et à se préparer pour des examens tels que le DELF.

Le Diplôme d'Études en Langue Française (DELF) est un diplôme officiel délivré par le ministère français de

l'Éducation nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche. Il évalue les compétences linguistiques en français langue étrangère pour les candidats non francophones. Le DELF est reconnu internationalement et est valable indéfiniment une fois obtenu. Le DELF se divise en quatre niveaux : DELF A1, DELF A2, DELF B1, et DELF B2, correspondant aux niveaux les plus élémentaires et intermédiaires du Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL). Chaque niveau du DELF évalue les compétences linguistiques des candidats dans quatre domaines principaux : Compréhension Orale, Compréhension Ecrite, Production Orale, Production Ecrite.

Cette recherche vise à étudier l'efficacité, les avantages et les défis, et l'impact des méthodes d'enseignement virtuel spécifiquement adaptées à la préparation de l'examen du Diplôme d'Études en Langue Française (DELF) de niveau A1. En se penchant sur les aspects cognitifs, socio-éducatifs et technologiques, cette recherche vise à fournir des idées sur la manière d'améliorer l'efficacité de l'enseignement du français en ligne pour les apprenants de niveau A1, en tenant compte de la diversité des apprenants, de leurs besoins individuels et de leurs contextes

d'apprentissage variés. Elle s'intéresse également à l'analyse comparative entre les environnements d'apprentissage traditionnels et les environnements virtuels, avec une attention particulière portée à l'efficacité des interactions en ligne entre les apprenants et les formateurs, ainsi qu'entre pairs.

En conséquence, la recherche sur l'apprentissage du français en ligne pour la préparation à l'examen du DELF A1 contribue à éclairer les praticiens et les décideurs de l'éducation sur la manière d'optimiser les ressources et les technologies en ligne afin de faciliter un apprentissage linguistique efficace et engageant, répondant aux exigences spécifiques du référentiel du DELF A1.

MÉTHODOLOGIE DE RECHERCHE

Cette recherche utilise la méthodologie descriptive qualitative car elle vise à explorer en profondeur les caractéristiques, les comportements et les expériences d'un groupe spécifique ou d'une population cible. Elle se concentre sur la compréhension et l'interprétation des données qualitatives pour générer des concepts significatifs sur un phénomène particulier, sans nécessairement se concentrer sur la mesure ou la quantification des variables.

Cette méthodologie de recherche est particulièrement pertinente lorsque l'objectif est de comprendre les nuances, les contextes et les expériences subjectives liées à un phénomène donné. Elle permet de fournir une perspective approfondie et riche sur des aspects spécifiques d'une population ou d'un groupe, ce qui peut aider à guider les décisions et les actions futures dans divers domaines académiques, sociaux ou professionnels.

Nous avons mis en place une expérimentation auprès des étudiants du DELF A1 participant à un apprentissage en ligne en tant que l'échantillon de cette recherche. La collecte des données est effectuée par l'entretien, l'observation, et l'étude bibliographique. Après avoir les données, elles sont traitées en collectant, compilant, classant, analysant et interprétant pour répondre à des questions problématiques.

RÉSULTAT ET ANALYSE DE LA RECHERCHE

Nous avons choisi 5 apprenants qui avaient étudié le français pendant environ de 2 à 4 mois pour suivre le cours de la préparation du DELF A1 en ligne. Cet apprentissage en ligne s'effectue 90 minutes par rendez-vous, 2 fois par semaine, et pendant 4 mois. Il est donc 32 rendez-vous,

l'équivalent 48 heures de cours au total. Le cours se compose de deux parties essentielles. Premier parti, il se concentre sur les compétences requises du DELF A1 pendant 2 mois.

Tableau 1. Compétences requises du DELF A1

GRAMMAIRE	LEXIQUE	COMMUNICAT ION
<ul style="list-style-type: none"> • Le présent de l'indicatif • L'impératif • Les verbes courants : être, avoir, faire, aller, venir, pouvoir, vouloir, devoir, savoir • Les verbes courants en -er : parler, habiter, aimer, s'appeler, travailler, ... • Les pronoms personnels : je, tu, il, elle, on, nous, vous, ils, elles. • Les pronoms toniques : moi, toi, lui, elle, nous, 	<ul style="list-style-type: none"> • L'alphabet • Les jours de la semaine • L'heure, la date • Les mois, les saisons • Les nombres • Les nationalités • Les professions • L'état civil : célibataire, marié(e), divorcé(e), veuf ou veuve • Les loisirs • La famille • Les adjectifs simples (grand/petit, nouveau/ancien, mince/gros, ...) • Les couleurs 	<ul style="list-style-type: none"> • Saluer une personne • Se présenter • Parler de sa famille • Parler de ses loisirs • Description physique • Demander quelque chose à quelqu'un

<p>vous, eux, elles.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les adjectifs possessifs : mon, ma, mes, ton, ta, tes, ... • Les adjectifs démonstratifs : ce, cet, cette, ces • Les pronoms interrogatifs simples : Comment ? Pourquoi ? Où ? Qui ? ... (2) • Les adjectifs interrogatifs : Quel ? Quels ? Quelle ? Quelles ? Combien de...? • La négation : ne + verbe + pas • Les présentateurs : c'est..., voilà..., voici... • Les articles définis et indéfinis : le, la, les, un, une, des • Les articles partitifs : du, de la, de l' • L'expression de la quantité : un peu de, 			<p>beaucoup de, trop de, ...</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les accords en genre et en nombre : des petites voitures blanches • Les nombres ordinaux : premier, deuxième, troisième, ... • Les connecteurs logiques simples : et, mais, alors, ou, ... 		
<p>Pour tout dire, l'apprenant de ce premier parti peut interagir de façon simple, mais la communication avec la manière de parler plus lent, de la reformulation et des corrections. Poser et répondre à des questions simples, réagir à des affirmations simples et être capable de parler sur des sujets très familiers.</p> <p>Quant au deuxième parti s'applique à faire des exercices du DELF A1, avec la durée 2 semaines par session tels que: Compréhension Orale, Compréhension Écrite, Production Écrite, Production Orale. L'objectif de ce deuxième support d'apprentissage est de familiariser les</p>					

apprenants à travailler sur les questions de l'examen DELF selon le passage approprié.

Tableau 2. Profil des apprenants

NO	NOM	AGE	ADRESSE
1	Miranda	20	Medan
2	Bunga	18	Medan
3	Intan	23	Jogjakarta
4	Rizqa	23	Jogjakarta
5	Kiky	34	Bandung

Basé sur le tableau 1, nous pouvons aborder que la tranche d'âge d'apprenants est entre 18 ans à 34 ans et habitant de plusieurs villes différentes: Medan, Jogjakarta, Bandung. À travers des entretiens réalisés, il y a une raison principale pour laquelle elles veulent prendre l'apprentissage en ligne: l'efficacité. Elles peuvent suivre l'apprentissage partout et aussi à tout moment via l'enregistrement, à condition qu'elles disposent d'internet. Une connexion internet fiable et un équipement adéquat, tels qu'un ordinateur ou une tablette, sont nécessaires pour accéder au contenu en ligne.

L'apprentissage de la préparation du DELF en ligne présente aussi de nombreux avantages significatifs:

1. Flexibilité : L'apprentissage en ligne permet aux apprenants de suivre des cours à leur propre rythme et selon leur propre emploi du temps, ce qui convient particulièrement aux personnes ayant des engagements professionnels ou personnels.
2. Coûts réduits : En règle générale, l'apprentissage en ligne est moins coûteux que les programmes traditionnels en classe, car il élimine les frais de déplacement, d'hébergement et les frais de scolarité élevés.
3. Accessibilité : L'apprentissage en ligne permet aux apprenants d'accéder à l'éducation même dans des endroits éloignés ou à ceux qui ne peuvent pas assister physiquement à des cours en raison de contraintes géographiques.

Tableau 3. Note DELF A1 des apprenantes

N	NO	Com	Comp	Pr	Pr	N
O	M	preh	rehen	od	od	ot
		ensi	sion	uct	uct	e
		on	Ecrit	ion	ion	

CONFÉRENCE INTERNATIONALE FRANÇAISE (CIF) SUR LE FRANÇAIS 2023

		Oral		Ecr	Or	Fi
		e		ite	ale	na
						le
1	Miranda	17/25	19/25	22/25	17/25	75/100
2	Bunga	24/25	23/25	24/25	22/25	93/100
3	Intan	23/25	20.5/25	21.5/25	20/25	81/100
4	Rizqa	22/25	23/25	20/25	19/25	84/100
5	Kiky	19/25	21/25	22/25	18/25	80/100
NOTE MOYENNE		21/25	21.2/25	21.9/25	19.3/25	83.4/100

NN					
E					

Après 4 mois de cours en ligne, nous pouvons remarquer que tous les apprenantes ont réussi de passer à l'examen du DELF A1, avec la meilleure note totale celle de Bunga 93/100 qui est aussi la meilleure note en Indonésie dans cette période (session de février 2023) et la plus basse celle de Miranda 75/100. Elles ont des notes moyennes 83.4/100, autrement dit dans la catégorie B+ (Bien +). Suite au résultat obtenu, nous constatons que l'apprentissage en ligne est efficace à faire.

Par contre, nous mettons en évidence des notes remportées de chaque épreuve. Surtout, celle de la production orale. Tous les apprenantes n'ont gagné que la note moyenne 19.3/25, la plus basse comparée à d'autres résultats. Basé sur l'entretien effectué, les apprenantes ont avoué que la production orale est la plus difficile épreuve car elles ne la préparent pas face à face le professeur. Elles étaient plus nerveuses devant l'examineur. Il est donc le gros point de différence qui provoque la note insatisfaisante.

CONCLUSION

À la suite de cette étude, nous constatons que l'apprentissage en ligne pour la préparation au DELF A1 est l'une des options formation fiables. L'avènement des technologies a entraîné l'émergence de nouveaux facons favorisant l'innovation dans les parcours pédagogiques des enseignants et le développement des interactions avec des apprenantes. Les apprenantes à l'issue de cet experience a montré les resultats satisfaisants. Pourtant, le besoin des apprenantes sur l'épreuve de la Production Orale est très exigeant il faut plus de temps et d'innovation pour réduire la pression afin que les apprenantes puissent conquérir les examinateurs pendant l'examen.

BIBLIOGRAPHIE

Bourguignon, C. *et al.* (2005). L'évaluation de la compétence en langue : un objectif commun pour des publics différents. *Études de linguistique appliquée (Ela)*, 4 (140), 459-473.

Coste, D. (2009). Tâche, progression, curriculum. *Le français dans le monde, Recherches et applications*, 45, 15-24.

Lehman, D. (1993). *Objectifs spécifiques en langue étrangère*, Paris : Hachette.

Pilhion, R. (2003). L'enseignement des langues vivantes à l'étranger. Enjeux et

stratégies. *Revue internationale d'éducation de Sèvres*, 33. Récupéré le 2 février 2014 du site de la revue :<http://ries.revues.org/1620>

Sugiyono. (2019). *Metode Penelitian Kualntitatif, Kualitatif dan R&D*. Bandung : Penerbit Alfa Beta.

Veltcheff, C. et Hilton, S. (2003). *L'évaluation en FLE*. Paris : Hachette.

Zourou, K. (2012). De l'attrait des médias sociaux pour l'apprentissage des langues – Regard sur l'état de l'art. *Apprentissage des langues et systèmes d'information et de communication*, 15 (1). Récupéré le 20 avril du site de la revue : <http://alsic.revues.org/2485>